



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

Reapertura: Guía para Negocios de Servicios (Bancos, Notarías, Compañías de Títulos de Propiedad, etc.)

Guía de Orientación

[aiha.org](https://www.aiha.org)

Traducción al español:



Resumen

Establecimientos pequeños y medianos (especialmente los que no son cadenas) como bancos, notarías, compañías de títulos, etc. Han sido retadas durante la pandemia de la COVID-19. Estos negocios brindan servicios, en los cuales, en muchos casos involucran la interacción cara a cara para completar una transacción importante que no involucra una compra de un bien o servicio de mano a mano.

Muchos establecimientos han sido creativos al fomentar las transacciones online, autoservicios y las herramientas de videos (p.e. FaceTime, Zoom y Skype) para brindar un servicio personal al cliente. De cualquier manera, muchos han sido forzados a prescindir o suspender a empleados clave, lo que podría complicar las reaperturas a medida que los países empiezan a relajar medidas de confinamiento y distanciamiento. Con estas restricciones siendo levantadas, estos propietarios encaran preguntas difíciles que deben resolverse antes de la reapertura como:

- ¿Cómo proteger a nuestros empleados y clientes del virus al entrar a nuestros establecimientos?
- ¿Cómo aseguramos al cliente de que hacemos todo lo necesario para protegerlos del virus?
- ¿Cómo podemos disminuir el riesgo de transmisión de la enfermedad si los enfermos o quienes han tenido contacto con casos positivos de COVID-19 compran o visitan nuestros negocios?
- ¿Qué hacer si un cliente está enfermo o no sigue las instrucciones?
- ¿Cómo lidiar con los clientes que piden efectivo, necesitan firmas para completar una transacción, una reunión con un representante o salir del establecimiento con un asociado con el proceso transaccional acostumbrado?

El SARS-CoV-2, el virus que causa el COVID-19, se sabe que su principal forma de propagación es a través de gotas respirables en aerosol de corto alcance. La transmisión aérea por exposición de gotas diminutas a largas distancia es poco probable.

De cualquier manera, hay evidencia de que este modo de transmisión es posible, particularmente en lugares cerrados abarrotados. Las personas también pueden contaminarse al tocar superficies contaminadas.

Se ha demostrado que el virus puede sobrevivir en aerosoles por horas y en superficies por días. La infección puede ocurrir por exposición a través de los ojos, nariz y boca. También existe fuerte evidencia de que las personas asintomáticas o pre-sintomáticas también pueden esparcir el virus.

Las medidas pueden ser tomadas para reducir el riesgo de transmitir COVID-19 al tocar superficies, por aerosoles esparcidos por las gotículas de la respiración de persona a persona, y al dar dinero o papelería al cliente en el cumplimiento de una transacción. La comunicación clara de controles implementados para la salud de clientes y empleados por medios impresos o digitales es esencial antes de la reapertura de estos lugares de manera segura.

Algunos de estos establecimientos deberán seguir abiertos para facilitar algunas operaciones financieras o legales que requieran el contacto personal. Por ejemplo:

- Apertura de cuenta bancaria u obtener un cheque por cajero u otros servicios bancarios que no pueden realizarse online.
- Cancelar o refinanciar una casa, comprar un nuevo vehículo u otra transacción legal que pueda requerir servicios notariales.
- Preparación de testamentos u otros asuntos legales.
- Recibir consejos financieros.



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | aiha.org

¿Qué debe hacer un empleador para protegerse, a sus empleados y clientes?

Los empleadores deben seguir continuamente los cambios en las guías globales (OMS), internacionales (CDC) y nacionales acerca de recomendaciones, estrategias de desinfección, protección a trabajadores y otras buenas prácticas de gestión.

Los empleadores deben considerar formar equipos multidisciplinarios para monitorear, medir e implementar nuevas estrategias a medida que se publican. Además, los empleados deben considerar seguir estrategias para reducir el riesgo de transmisión del COVID-19 en relación al distanciamiento físico, ventilación, mejora en las prácticas de limpieza y desinfección, cuartos, comedores, superficies en áreas compartidas, higiene personal, bienestar, equipos de protección personal, entrenamiento, residuos, lavandería y comunicación.

Debido a la amplia variedad y tamaños de estos establecimientos, puede no ser posible para estos el implementar todo lo siguiente. De cualquier forma, el tratar el problema desde múltiples aristas puede ayudar a reducir los riesgos de salud.

Distanciamiento físico

- Considerar todas las opciones posibles para minimizar la interacción directa entre empleado y cliente.
 - Fomentar la banca por internet, depósitos directos, transferencias, banca en auto, etc. para minimizar las interacciones cara a cara. Comunicar a los clientes sobre todos los servicios disponibles y cómo estos le ayudarán a protegerse del potencial contagio de COVID-19.
 - Considerar precauciones adicionales para los empleados ante cualquier visita a clientes que puedan estar incapacitados por edad o convalecientes por alguna enfermedad y que requieran servicios personales. (situaciones en las que los

métodos electrónicos no son posibles)

- Utilizar los cajeros automáticos y otros mecanismos electrónicos (Nota: considerar la limpieza y desinfección de estos dispositivos después de cada uso y entrenar a los empleados en la aplicación de desinfectantes de mano con base de alcohol que contengan un mínimo de 60% de etanol o 70% de alcohol isopropílico, y la limpieza de manos después de usar estas máquinas)
- Considerar la utilización de firmas electrónicas y otros servicios online para la finalización de la legalización de documentos en lugar de requerir la firma en persona.
- Considerar el uso de mecanismos digitales para verificar la documentación necesaria y validaciones de clientes.
- Considerar el uso de pagos electrónicos anticipados y otros medios para minimizar el uso de efectivo o limitar la necesidad de POS para tarjetas o firmas. Cuando se usen POS y firmas, contar con medios de limpieza y desinfección de los equipos y lapiceros luego del uso.
- Considerar horarios tempranos para adultos mayores y otras poblaciones vulnerables.
- Uso de redes sociales y otras comunicaciones para educar a los clientes y consumidores en los protocolos para su protección.
- Control de aforo: marcas de distancias con cintas/marcadores/pintura/señalización de distanciamiento mínimo de 2m para clientes en ventanillas y salas de espera.
 - Videos, fotos y señalizaciones son ideales para demostrar las medidas de distanciamiento.
- Requerir a la clientela la reserva de sus citas para el acceso a las áreas y limitar el número de clientes en el establecimiento al mismo tiempo basados en el tamaño del mismo.



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | aiha.org

- Cuando sea necesario el ingreso de personas al establecimiento, configure el espacio teniendo en cuenta el distanciamiento físico apropiado.
- When it is necessary for people to enter the establishment, configure the space with appropriate physical distancing in mind.
 - Separe mostradores y lugares de transacciones un mínimo de 2m y coloque marcas en el piso para mostrar a los cliente donde pararse.
 - Considerar la distancia física mientras se está en caja. El usuario puede retorcer mientras se realiza alguna transacción.
 - Considerar la colocación de separadores entre mostradores y lugares de transacción y otros lugares para separar clientes y empleados.
 - Coloque señalizaciones en la entrada para informar a los clientes de los requerimientos.
- Capacitar a los empleados sobre distanciamiento físico.
 - Hacer de lo siguiente el punto clave en el saludo: “Hola, Gracias por venir. Estamos para ayudarle pero estaremos a 2m de distancia para su seguridad”
- Para servicios programados (por ejemplo: cancelar casa/auto, configurar cuentas, etc.) tener a los clientes sentados afuera (en sus vehículos si es posible) hasta que sean llamados o se les envíe un mensaje o se les avise que ya se está listo para ellos y que el lugar se ha limpiado y desinfectado.
- Asegurar el distanciamiento físico entre empleados y clientes durante las transacciones.
- Cuando sea necesario entregar papelería al cliente que confirme su transacción, considerar colocar los documentos en cobertores plásticos desinfectados.

Ventilación

- Brindar ventilación natural al abrir ventanas y puertas cuando sea posible para incrementar el

flujo de aire. Si puertas y ventanas no pueden permanecer cerradas, proveer de buena calidad de aire interior mediante:

- mantener el sistema de aire acondicionado operativo para mantener el confort térmico y maximizar el uso de aire exterior por diseño.
- Mantener la humedad relativa entre 40 y 60%.
- Limitar el uso de ventiladores de pedestal o en techo.
- [De requerir ayuda en aire acondicionado por COVID-19](#), hacerlo con un profesional en el tema y pedir información a entidades como la ASHRAE (American Society of Heating, Refrigerating and Air-Conditioning Engineers) u otras nacionales
- Higienistas industriales y profesionales en seguridad y salud ocupacional y ambiental se encuentran capacitados también en dilución de ventilación. Existe una [lista de consultores](#) bien capacitados en la AIHA y otras organizaciones.
- Considerar el uso de unidades portátiles de filtros HEPA.
- Si existen ventiladores de pedestal o de techo, siendo utilizados, tomar acciones para minimizar el paso del aire entre una persona a otra de forma directa. Si se desconectan o se quitan los ventiladores, los empleadores deberán prevenir los riesgos generados por el calor.

Mejorar las prácticas de limpieza y desinfección.

- Seleccionar los desinfectantes apropiados - considerar la efectividad y seguridad.
 - La Agencia de Protección Ambiental de los EEUU a desarrollado una [lista de productos](#) que cumplen con los criterios EPA para el uso contra el SARS-CoV-2.
 - No mezcle químicos registrados EPA juntos. La combinación puede ser tóxica por inhalación. Sea particularmente cuidadoso cuando utilice productos que contengan amoníaco, hipocloroso de sodio o peróxido de hidrógeno.



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | aiha.org

- Revise las etiquetas de los productos y las hojas de seguridad y siga las especificaciones del fabricante para limpieza y desinfección.
 - Considerar la consultoría de un profesional de higienistas industriales o profesionales en seguridad y salud ocupacional y ambiental si se necesita ayuda adicional. Existe una [lista de consultores](#) bien capacitados en la AIHA y otras organizaciones.
 - Establecer una rutina de desinfección.
 - Asegurar los protocolos de desinfección, seguir las instrucciones del producto para aplicar y tiempo de contacto. Todas las cosas deben dejarse secar luego de limpieza.
 - Use paños desechables o trapos cuando se pueda. Si no se cuentan con estos, asegurar que los trapos sean usados y limpiados según instructivos.
 - Considerar el desarrollo de procedimientos operativos, listas de verificación y sistema de auditoría para capacitar al personal de manera consistente acerca de la mejora en prácticas de limpieza y desinfección o para dar seguimiento de cuando y como se conducen la limpieza y desinfección. Nótese que algunos de estos pueden ser requeridos por algunas entidades estatales.
 - Promover estas prácticas en clientes - proveer adecuadamente de firmas
 - Todas las superficies donde se realizan interacciones directas con clientes deben ser limpiados y desinfectados visiblemente de manera frecuente. (Por ejemplo: cajeros, escritorios donde se interactúe con cliente, etc.)
- ### Baños
- Colocar indicaciones sobre la ocupación para permitir el distanciamiento físico apropiado y para recordar a empleados y clientes sobre el lavado de manos antes y después del uso del baño.
 - Si es posible, minimizar los puntos de contacto al entrar y salir del baño.
 - Si las puertas no pueden ser abiertas sin tocar las manijas, proveer de papel toalla y basurero al lado de la puerta para que pueda ser descartado luego de tocar la manija.
 - Considerar controlar el acceso a los baños con llave para que las medidas de desinfección puedan ser mejor gestionadas. Si se usa la llave, considerar desinfectarla luego de cada uso.
 - Las puertas hacia baños múltiples deberían poder ser abiertas y cerradas sin tocar las manijas si es posible.
 - Colocar señalizaciones para indicar que las tapas de inodoros deberán ser cerradas antes y después de pasar el agua.
 - De ser posible, usar griferías, dispensadores de papel y de jabón, así como basureros que no necesiten tocarse.
 - El jabón líquido deberá estar disponible para todo ocupante.
 - Proveer de papel toalla y de secadores con aire en los baños.¹
 - La OMS y la CDC de EEUU dicen que las manos pueden secarse tanto con papel toalla como con secadores.
 - Debido a algunas incertidumbres sobre la transmisión del SARS-CoV-2, se deberá tener cuidado cuando se usan tanto el papel toalla como el secador.
 - El uso de secadores con botones no se recomiendan por la posible contaminación de superficies. Considerar secadores que no se toquen.

¹NOTA POR CAMBIO EN VERSIÓN : En la versión 1 de esta documento guía, en la sección “Baños” se detalla que se desconecte o selle con cinta los secadores de mano.



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | aiha.org

- Negocios y empleadores deberán trabajar con profesionales en aire acondicionado para asegurar que los baños están bien ventilados, y si se usa filtración, que se siguen adecuadas prácticas de filtrado.
- Incrementar la frecuencia y esfuerzos para mantener los baños limpios y debidamente desinfectados y mantener registros de las prácticas de trabajo sanitario.

Higiene personal

- Establecer el lavado y desinfección de manos antes y después del servicio para todos los empleados.
- Colocar estaciones de lavado o, si no es posible, desinfectante de manos que contenga al menos 60% de etanol o 70% de alcohol isopropílico al frente del establecimiento, locales prominentes y puntos de interfase con los clientes.
- Disponer de desinfectante de manos en todos los lugares de trabajo y lugares públicos. También deben colocarse en lugares convenientes como entradas, salidas, cerca de ascensores y baños. Deberían de instalarse dispensadores de desinfectante de manos si es posible.
- Como mínimo, los empleados deberían lavar sus manos después de haber estado en un lugar público, luego de tocar su cobertor facial, de sonarse la nariz, toser o estornudar, de usar el baño, de tocar cualquier superficie comunes y antes de comer. Evitar tocarse los ojos, nariz o boca sin manos lavadas.
- Los empleados deberán lavar sus manos con continua agua limpia, aplicar jabón; rascar por al menos 20 segundos, enjuagar. Secar las manos usando papel toalla o aire seco. Cuando no se pueda utilizar agua y jabón, utilizar un desinfectante de manos con base de alcohol que contenga al menos 60% de etanol o 70% de alcohol isopropílico. Cualquier uso de desinfectante de mano con base de alcohol deberá seguir las guías y normas locales.

Bienestar del empleado

- Explicar a los empleados sobre los resultados de las evaluaciones médicas y el reporte de individuos infectados con COVID-19 antes del reinicio y otra vez luego que las operaciones finalicen.
- Comunicar sobre la importancia de vigilar su salud y de permanecer en contacto con su empleador si aparecieran algunos síntomas.
- Atienda a su programa de permisos por enfermedad u otros dentro de las políticas internas de Recursos Humanos y normativas laborales.
- Realizar la medición de temperatura y verificación de estado de salud antes de cada turno. **(Nota: Seguir la confidencialidad del caso según organismos nacionales).**
 - La toma de temperaturas puede realizarse con cámaras manuales o térmicas que cumplen con los requerimientos de la autoridad local. El sitio web de la CDC de EEUU cuenta con guías e información adicionales.
 - Asignar a un empleado para realizar la toma de temperatura siguiendo las guías de la CDC u otros lineamientos locales. Si no es posible, los empleados pueden medir su propia temperatura.
 - Toda evaluación de salud debe ser realizada de manera que la privacidad del empleado debe ser respetada.
 - Realizar inspección visual por otras señales de enfermedad (Por ejemplo, enrojecimiento de mejillas, respiración rápida o con dificultad sin haber tenido actividad física, fatiga, tos o incomodidades).
 - No admitir empleados que tengan fiebre de más de 38°C o más u otra señales de enfermedad.
- Los empleadores pueden considerar desarrollar cuestionarios de salud con preguntas como:
 - ¿Ha estado usted o alguna persona cercana, en contacto directo o ha sido diagnosticado con



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | aiha.org

- COVID-19, en los últimos 14 días? (Entiéndase contacto directo con un acercamiento de menos de 2m por más de 10 minutos)
- ¿Ha tenido algún resfriado o síntomas parecidos a la gripe en las últimas 72 horas (incluyen fiebre, agitación, tos, dolor de garganta, dificultad para respirar, náuseas, vómitos o diarrea)?
 - ¿Ha viajado al extranjero o algún destino nacional que sea considerado como focos de infección en los últimos 14 días?
 - Existen un gran número de modelos de cuestionario de salud disponibles (ver recursos líneas abajo).
- Pedir a los empleados que reporten a su supervisor y permanecer en su casa si se tienen síntomas o signos (Por ejemplo: fiebre, tos, dificultad para respirar) o si tiene algún miembro de su familia enfermo con COVID-19.
 - Los empleados enfermos deben seguir las indicaciones dadas por su autoridad sanitaria nacional como la CDC de los EEUU. Los empleados no deben regresar al trabajo hasta que la cuarentena dispuesta por las autoridades sanitarias nacionales haya terminado.
 - Considerar prescindir de documentación médica durante la pandemia, mientras que la autoridad sanitaria nacional como la CDC de los EEUU recomiende que las personas enfermas no entren a consultorios médicos o salas de emergencia.
 - Si un empleado se enferma o es positivo en pruebas para COVID-19, estos resultados deben ser reportados al empleador. En casos de resultados positivos en pruebas para COVID-19, el empleado debe permanecer en casa hasta que el servicio médico permita su retorno físico al trabajo según las disposiciones gubernamentales como las especificaciones de [“Término de cuarentena para personal con COVID-19 que no desempeñan actividades de salud”](#) de la CDC de EEUU.
- Si un empleado tiene un resultado positivo:
 - Siga las recomendaciones nacionales, sectoriales y locales para el reporte y comunicación de casos, siguiendo al mismo tiempo las regulaciones y guías sobre protección de la información privada de salud como la acta de discapacidad (ADA) de los EEUU. Infórmese sobre los lineamientos sobre el reporte de exposición al COVID-19 en lugares de trabajo de su autoridad nacional como OSHA en EEUU.
 - Hable inmediatamente con su área de Recursos Humanos y siga diligentemente sus reglas y regulaciones.
 - El empleado deberá ser aislado en el área donde se encuentre y sacado de su zona de trabajo por un mínimo de 14 días.
 - Cualquier individuo que tenga contacto cercano (hasta 2m aproximadamente) con un empleado deberá ser aislado de igual manera de su lugar de trabajo por 14 días y los otros empleados deberán seguir con las reglas del distanciamiento físico. Comuniqué y refuerce con los empleados, el hecho de que éstos puedan haber sido expuestos y vigile de cerca su salud, temperatura y síntomas actuales tal como lo identifica la autoridad sanitaria gubernamental como la CDC de EEUU; mientras se mantienen los requerimientos dadas por las autoridades como la PII y la HII-PAA de los EEUU. La trazabilidad de contactos y el manejo de información de empleados debe permanecer bajo la guía de Recursos Humanos debido a requerimientos de privacidad de las entidades gubernamentales como la HIPAA, ADA y EEOC de los EEUU. Véase [“Preguntas frecuentes en negocios sobre la COVID-19”](#) de la CDC de EEUU.
 - La limpieza y desinfección diligente debe ser llevada a cabo inmediatamente por personal capacitado usando protectores faciales y aguantas; estos deben ser dispuestos como residuo luego



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | aiha.org

de cada uso y han de lavarse las manos y la cara cuando se haya terminado. Todas las superficies visiblemente sucias deberán ser limpiadas antes de la desinfección con detergente o jabón en agua.

- Use solamente desinfectantes registrados en la EPA ([Lista-N](#)).
- Alentar a enfermos y personas en grupos de riesgo a quedarse en casa. Esto incluye:
 - Personas con condiciones médicas pre-existentes.
 - Personas que viven con adultos mayores o quienes se encuentran en riesgo.
 - Personas con síntomas parecidos a la gripe o en el tracto respiratorio superior o que viven con alguien con estos síntomas.
 - Personas con COVID-19, personas que viven con alguien con COVID-19 o que han sido expuestos a personas con COVID-19.
- Los empleadores deben capacitar en el reconocimiento [de síntomas de COVID-19](#) y proveer de información en caso se desarrollen síntomas. Como mínimo, cualquier empleado deberá notificar a su supervisor, establecimiento médico y departamento de salud, quienes proveerán guía sobre las acciones que necesiten ser tomadas.

Otras medidas de control

- Considere la entrega de guantes aunque puedan no ser necesarios si se siguen los protocolos de limpieza de manos de manera rigurosa.
 - Si se usan, estos deben cambiarse de manera regular y estos no serán considerados sustitutos al lavado de manos.
- Cuando no se puedan cumplir las normas de distanciamiento físico (fuera o dentro) se deberá alentar el uso de cubre bocas o caretas faciales descartables, ello dependiendo de los lineamientos gubernamentales como los de la CDC de EEUU. Asegure que los cobertores faciales sean cuidados

y limpiados adecuadamente. Se puede encontrar información adicional sobre caretas faciales en la pagina web de la [CDC](#) de los EEUU. **(Nota: el uso de cubre bocas o caretas faciales descartables no son sustitutos al distanciamiento físico).**

- Con la exception de niños menores a 2 años e individuos que tengan problemas de respiración, que estén inconscientes o que por otras razones no puedan quitarse el cobertor facial sin ayuda, la CDC recomienda que todas las personas usen cubrebocas o cobertores fáciles desechables en lugares públicos y cuando se encuentren con personas que no vivan en su mismo hogar; especialmente cuando las medidas de distanciamiento físico son difíciles de mantener.
- Los cubrebocas o cobertores faciales no medicos no son equipos de protección personal, pero estos otorgan cierta protección hacia otras personas y deberán ser utilizadas mientras se encuentran cerca de personas en espacios comunes o lugares compartidos de trabajo. Estos no son sustitutos del distanciamiento físico, controles de ingeniería, limpieza y desinfección, higiene apropiada o aislamiento en casa si se encuentra enfermo.
- Retire correctamente los cubre bocas o cobertores faciales y lave las manos después de manipular o tocar el cobertor facial usado.
- Lavar las telas cobertoras luego de cada uso. Las telas de cara pueden ser incluidas en el lavado regular de ropa. Con esas telas use detergente regular y el agua más tibia posible. Programe la mayor temperatura posible en la secadora hasta que seque completamente. Si seca con aire, realizarlo apoyado horizontalmente y deje secar. Si es posible deje a luz solar directamente. **Nota: Si empleador eligen proveer o el empleado decide obtener respiradores N95, por favor considere los requerimientos de la OSHA en los EEUU.**
- Considere separar departamentos en el banco en equipos separados para asegurar que las fun-



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | aiha.org

ciones críticas siempre puedan ser manejadas. Muchos bancos han formulado equipos A, B y C para facilitar la separación. También la gerencia deberá evaluar su participación en la rotación de horarios.

Capcitación

- Proveer instructivos y capacitación a los empleados sobre: Provide instruction and training to employees on how to:
 - Correcto colocado y quitado de guantes.
 - Limpieza y desinfección de superficies según especificaciones del producto.
 - Correcto uso de cubrebocas, cobertores faciales y/o respiradores.
- Proveer las Hojas de Seguridad para productos de limpieza y desinfección y asegurar que los empleados conozcan los riesgos al ser usados. Incorpore nuevos productos dentro del Programa de comunicación de peligros (OSHA) existente.
- Los empleados deben recibir, como mínimo, capacitación sobre los productos de limpieza y desinfección en el lugar de trabajo siguiendo los estándares de comunicación de riesgos (OSHA). La capacitación para los empleados que limpiarán y desinfectarán, la capacitación también deberá incluir el uso de equipos de protección personal, disposición como residuos y todas las medidas de precaución.
- Implementar e informar a los empleados sobre las políticas de ayuda en el lugar de trabajo como se aplica:
 - Políticas flexibles sobre las salidas por enfermedad, consistentes con las guías de salud pública. El proveer salidas por enfermedad pagadas es una importante forma de incentivar a los empleados a quedarse en casa cuando están enfermos.
 - Considerar no requerir los resultados o diagnósticos de empleados que se encuentran enfermos

con el fin de validar la información. Si se requiere el diagnóstico de un doctor para verificar el estado de salud y poder retornar al trabajo, tenga presente que las oficinas del servicio médico y del departamento de salud puedan estar extremadamente ocupados y no otorgar la documentación a tiempo. [Obtenga más información sobre normativa relacionada.](#)

- Flexibilidad para quedarse en casa cuidar de un familiar enfermo.
- Políticas de Recursos Humanos consistentes a guías de salud pública y leyes laborales nacionales y sectoriales. Para más información sobre las responsabilidades del empleador, visite las páginas web de los organismos laborales pertinentes como el [Departamento de Trabajo](#) y la [Comisión de oportunidad para la empleabilidad igualitaria de los EEUU](#).
- Programa de ayuda del empleador y recursos de la comunidad para ayudar a los empleados a manejar el estrés y recibir ayuda.
- Alentar a los empleados de mayor riesgo a solicitar mejores lugares para permitirles desarrollar su trabajo de manera segura mientras se protege la información de salud de los empleados.
- Publicar avisos y recordatorios en las entradas y en lugares estratégicos dando instrucciones sobre la higiene de manos, de vías respiratorias y tos. Ello debe incluir señalizaciones con imágenes para lectores en diferente idioma.
- Pida a los empleados que se movilizan al trabajo en transporte público a que consideren lo siguiente:
 - El uso de otros medios de transporte si son posibles.
 - Si se toma transporte público, mantener la distancia física y usar tapabocas o cobertor facial desechable.



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | aiha.org

- Cambio de horario de traslado a otros horarios menos ocupados.
- Lavarse las manos antes y lo más rápido posible luego del viaje.

Residuos y lavandería

- Objetos de único uso y materiales de desinfección pueden ser considerados como residuos comunes, siguiendo los lineamientos de seguridad normales.
- Cualquier cubrebocas de tela debe ser lavada y secada a la máxima temperatura permitida por la tela.
- Se deberán desarrollar e implementar protocolos de limpieza y desinfección profunda cuando se descubran casos confirmados de COVID-19. Véase [“Limpieza del lugar de trabajo por COVID-19”](#).

Comunicación

- Comunicar a los clientes lo que el establecimiento está haciendo para mitigar la propagación del COVID-19 (por ejemplo: rutinas de desinfección, políticas de salud para empleados y medidas de seguridad de salud en el lugar).
- Comuníquese a los clientes (quienes cuidan de pacientes positivos para COVID-19, que cuentan con síntomas, se encuentren en población de riesgo, etc.) que las interacciones entre personas puede no ser una buena opción, así como métodos alternativos que pueda utilizarse para completar sus transacciones.
- Comunicar el derecho del establecimiento a negar el servicio a cualquier a que muestre síntomas o que no siga los protocolos (por ejemplo: distanciamiento físico).
- las plataformas para comunicación pueden incluir páginas web y señalización interna/externa.

¿Qué debe hacer un empleado para protegerse a sí mismo y al cliente?

- Los empleados deben evaluar su salud continuamente; y si están enferma, tienen síntomas de fiebre, o alguien en casa está enfermo, entonces estos deben permanecer en casa. **Nota: Las políticas de RRHH, la normativa vigente (HIPPA en EEUU).**
- Manener limpio o cambiar frecuentemente los cubrebocas o cobertores faciales y usar al mínimo cuando no sea posible mantener el distanciamiento de 2m.
- Mantener buenas prácticas de higiene (lavado de manos con agua y jabón por al menos 20 segundos o con desinfectante para manos con al menos 60% de etanol o 70% de alcohol isopropílico. [Para más información veer lineamientos gubernamentales](#) (CDC en EEUU).
- Si un empleado resulta positivo en una prueba para COVID-19:
 - Permanecer en casa y aislarse hasta que el médico permita el retorno al trabajo presencial, según las disposiciones gubernamentales como las especificaciones de [“Término de cuarentena para personal con COVID-19 que no desempeñan actividades de salud”](#) de la CDC de EEUU.
 - Contacta a su supervisor y reporte los resultados lo más rápido posible.
 - Notificar al supervisor acerca de los contactos en el lugar de trabajo con otros.
- Como mínimo, lavarse las manos después de cada cliente, luego de estar en un lugar público, luego de tocar su cobertor facial, luego de sonarse la nariz, tocar o estornudar, luego de usar el baño, luego de tocar superficies comunes, y antes de comer. **Evite tocarse los ojos, nariz, o boca con las manos sucias.**
- Si un cliente esta visiblemente enferma, perderles que se retiren o llevarlos a una habitación privada para discutir los temas. Estas habitación privadas deberán ser limpiadas y desinfectadas después de cada uso.



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | aiha.org

- Cubra su boca y nariz con un pañuelo descartable cuando tosa o estornude, y tire estos al tacho. Si no cuenta con uno, tosa o estornude debajo de su codo, no en sus manos. Lave sus manos inmediatamente luego de sonar se la nariz, [de toser o estornudar](#).
- Hacer saber a su empleador sobre todas las consultas relativas a los equipos de protección personal que se le hayan otorgado de manera que sepa cómo utilizarlos adecuadamente. [La CDC de los EEU ha recomendado pasos para la colocación y retiro de EPP.](#)

NOTA: Si su empleador le otorga un respirador N95, por favor considerar todos los requerimientos dados por OSHA.

Derechos de los trabajadores

La AIHA cree que la protección personal es un derecho de los trabajadores, así como un elemento esencial en los sistemas de seguridad y salud ocupacional, y que los empleadores deben proveer un lugar de trabajo seguro y saludable.

¿Que puede hacer un cliente para minimizar la transmisión de COVID-19?

- Si se encuentra enfermo, quédese en casa. Si tiene temperatura alta, quédese en casa. Si tiene alguien enfermo en casa, quédese en casa. Si tiene alergias y no puede controlar los estornudos, quédese en casa.
- Use los servicios electrónicos lo más que pueda.
- Use cubrebocas o un cobertor fácil desechable cuando entre y salga de la edificación.
- Si es posible, lávese las manos antes y después de retirarse del edificio; especialmente si se tocan cajeros automáticos u otros. Si no es posible, use desinfectante de manos que contengan un mínimo de contenido 60% de etanol o 70% de alcohol isopropílico cuando entre o salga de la edificación.
- Mantenga una distancia mínima de 2m con otros clientes y empleados cuando camine por las oficinas/tienda.
- Cubra su boca y nariz con un pañuelo desechable cuando tosa o estornude y disponga el paño en la basura. Si no tiene un paño descartable, tosa o estornude debajo del codo, no en sus manos. lavez sus manos inmediatamente luego de sonarse la nariz, [tosar o estornudar](#).

Fuentes

- [American Bankers Association COVID Guidance](#)
- [American Land Title Association COVID Guidance](#)
- [National Association of Tax Professionals COVID Guidance](#) (Business Continuity Tips)
- [Mortgage Bankers of Association COVID-19 Business Continuity Resources](#)
- [Consumer Bankers Association COVID-19 Resource Hub](#)
- [Independent Community Bankers of America Guide](#)
- [National Notary Association COVID-19 Bulletin](#)
- [American Society of Notaries - Procedures During COVID-19 Pandemic](#)
- CDC Health Screening [“Should we be screening employees for COVID-19 symptoms?”](#) section of General Business Frequently Asked Questions
- Ejemplo de cuestionarios de bienestar se encuentran disponibles en línea. (Ejem. [South Dakota Department of Health’s COVID-19: Employee Screening Questions and Guidelines](#))
- EPA ha desarrollado la [lista de desinfectantes](#) usados contra el SARS-CoV-2.
- ASHRAE tiene una lista de [Recursos COVID](#) para establecimientos comerciales.



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | [aiha.org](#)

- El comité de calidad ambiental de la AIHA ha desarrollado estos documentos guías para reaperturas y limpieza de establecimientos luego de cierre por COVID-19: [Recovering from COVID-19 Building Closures](#) y [Workplace Cleaning for COVID-19](#)
- [Consideraciones de seguridad para el uso de radiación UVC](#) de la AIHA
- [Focus on Construction Health: COVID-19](#) de la AIHA's
- [Effective and Safe Practices: Guidance for Custodians, Cleaning and Maintenance Staff](#) de la AIHA's
- [Employers Guide to COVID-19 Cleaning & Disinfection in Non-Healthcare Workplaces](#) de la AIHA
- [Reducing Risk of COVID-19 Using Engineering Controls](#) de la AIHA's
- [PPE for SARS-CoV-2](#) de la AIHA's
- [Use of Real Time Detection Systems](#) de la AIHA's
- [Proper Use of Respirators for Healthcare Workers & First Responders](#) de la AIHA's
- [Workers Rights White Paper](#) de la AIHA's

Descargo de responsabilidad

AIHA no es legalmente responsable y quedará indemne de todos los reclamos, causas de acción y demandas, cualquiera que sea, cualquier tercero pueda incurrir por daños, pérdidas o lesiones que resulten de adherirse a estas pautas.

Estos documentos de orientación se desarrollaron principalmente para aquellas empresas más pequeñas que no tienen recursos de seguridad y salud ocupacional fácilmente disponibles, y están diseñados para ayudar a los propietarios de empresas, empleadores, empleados y consumidores a implementar procedimientos respaldados por la ciencia para limitar la propagación del coronavirus. Están sujetos a las directivas, leyes u órdenes locales, estatales o federales sobre el funcionamiento de una empresa y solo deben utilizarse si no entran en conflicto con dichas órdenes. Estos documentos están sujetos a revisión y se actualizarán en consecuencia.

AIHA no hace representaciones o garantías de ningún tipo con respecto a su Material con Derechos de Autor, ya sea expresa o implícita, incluyendo sin limitación cualquier garantía implícita de comerciabilidad, título, infracción o idoneidad para un propósito particular. AIHA será indemnizada, defendida y mantenida indemne por todos los terceros y sus directores, funcionarios, agentes, empleados y cesionarios, y cualquier persona autorizada por cualquiera de ellos, de y contra todas y cada una de las reclamaciones, responsabilidades, pérdidas y daños, incluidos abogados razonables, honorarios, causados por o que surjan total o parcialmente del uso del Material protegido por derechos de autor.



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | aiha.org

AIHA®

La AIHA es la asociación de científicos y profesionales dedicados a preservar y a garantizar la salud y la seguridad laboral y ambiental (OEHS) en el lugar de trabajo y en la comunidad. Fue fundada en 1939 y asiste a sus miembros con experiencia, redes, programas de educación integral y otros productos y servicios que los ayudan a mantener los estándares profesionales y de competencia más altos. Más de la mitad de los casi 8500 miembros de la AIHA son higienistas industriales certificados y muchos cuentan con otras profesiones. La AIHA sirve de recurso para aquellos empleados de los sectores públicos y privados, así como también para las comunidades donde trabajan. Para obtener más información, visite [AIHA.org](https://www.aiha.org).

APEHO

La Asociación Peruana de Higiene Ocupacional (APEHO) es una organización sin fines de lucro fundada en el 2012, tiene como objetivos brindar conocimientos en Higiene Ocupacional y difundir la importancia de esta disciplina en la protección de la salud y seguridad de los trabajadores. Para más información visítenos en www.apeho.org.

Sobre los profesionales de la seguridad y la salud ambientales y laborales (OEHS)

Los profesionales de la seguridad y la salud ambientales y laborales (OEHS), también conocidos como higienistas industriales, practican la ciencia de la anticipación, el reconocimiento, la evaluación y el control de las condiciones del espacio laboral que puedan causar daños y enfermedades en los trabajadores. A través de un ciclo de mejora constante de la planificación, la realización, el control y el desempeño, los profesionales de la OEHS se aseguran de que los espacios de trabajo sean sanos y seguros.

Acceda a otros recursos en el [Centro de Recursos para Brotes de Coronavirus de la AIHA](#).

Encuentre un profesional de la OEHS y de la higiene industrial calificado que se encuentre cerca de usted en el [Listado de asesores](#).



| backtoworksafely.org

Escanee periódicamente este código QR para verificar si se han publicado nuevas versiones de los documentos de orientación de AIHA, así como para encontrar orientación documentos para otras empresas e industrias.



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | aiha.org